



VZ-PVC

Valvola di fondo in PVC

- La valvola di fondo FIP permette il passaggio del fluido in una sola direzione
- Nessuna parte metallica in contatto col fluido
- Resistenza a pressioni di esercizio fino a 16 bar a 20° C. Per i dettagli vedere pagina seguente
- Le operazioni di manutenzione possono essere effettuate con il corpo valvola installato
- Idoneità del PVC impiegato a venire in contatto con acqua potabile ed altre sostanze alimentari secondo le leggi vigenti

PVC foot valve

- The FIP foot valve allows the fluid to flow in one direction only
- No metallic parts are in contact with the fluid
- Pressure rating: maximum working pressure: 16 bar at 20° C. For details see following page
- Maintenance operations may be carried out with the valve body installed in-line
- FIP PVC is suitable for conveying foodstuffs and drinking water and meets the necessary standards and regulations

Clapet de pied en PVC

- Le clapet de pied FIP permet le passage du fluide dans une seule direction.
- Aucun élément métallique n'entre en contact avec le fluide
- Résistance à une pression de service jusqu'à 16 bar à 20° C. Pour les détails voir page suivante
- L'entretien peut être effectué avec le clapet de pied installé
- PVC de qualité alimentaire apte à l'utilisation avec l'eau potable et les aliments suivant les règlements en vigueur

Fußventil aus PVC-U

- FIP-Fußventile erlauben in senkrechten Leitungen einen Durchfluß von unten nach oben
- Keine medienberührten Metallteile
- Der maximale Betriebsdruck beträgt 16 bar bei 20° C. Siehe folgende Seite
- Bei Wartungsarbeiten verbleibt das Gehäuse in der Leitung
- Das von FIP verwendete PVC ist für Trinkwasser und Lebensmittel geeignet und entspricht den jeweiligen Normen und Vorschriften

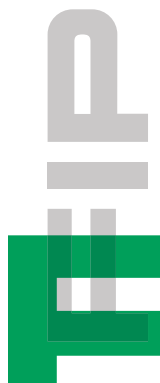
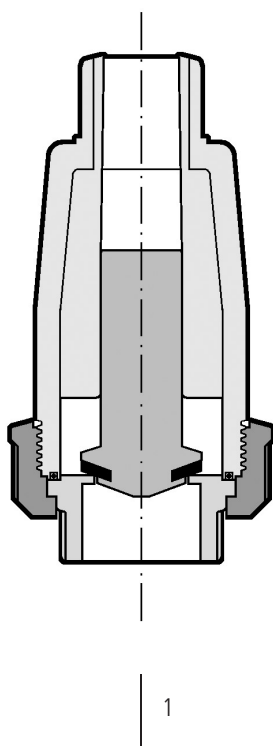
LEGENDA

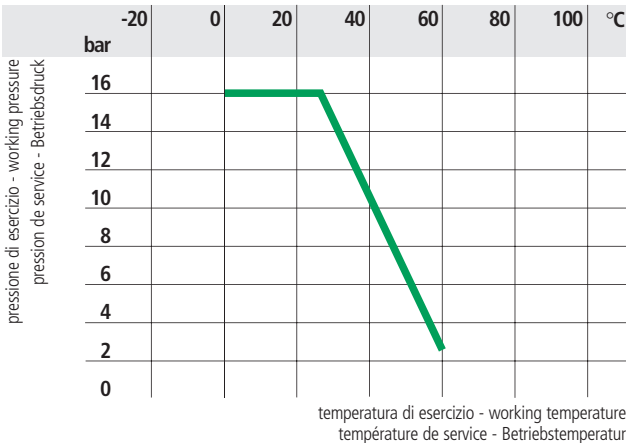
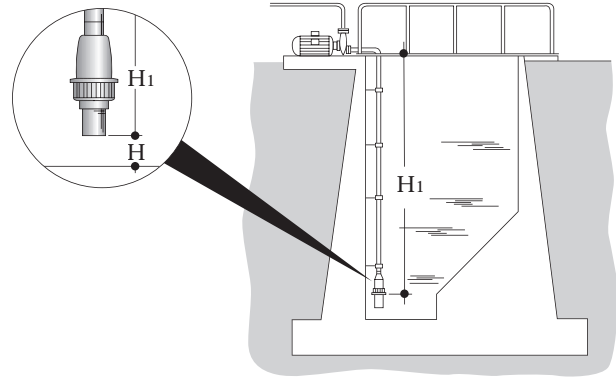
d	diametro nominale esterno del tubo in mm
DN	diametro nominale interno in mm
R	dimensione nominale della filettatura in pollici
PN	pressione nominale in bar (pressione max di esercizio a 20° C - acqua)
g	peso in grammi
PVC	cloruro di polivinile rigido
EPDM	elastomero etilene propilene

d	nominal outside diameter of the pipe in mm
DN	nominal internal diameter in mm
R	nominal size of the thread in inches
PN	nominal pressure in bar (max. working pressure at 20° C - water)
g	weight in grams
PVC	unplasticized polyvinyl chloride
EPDM	ethylene propylene rubber

d	diamètre extérieur nominal du tube en mm
DN	diamètre nominal intérieur en mm
R	dimension nominale du filetage en pouces
PN	pression nominale (pression de service max a 20° C - eau)
g	poids en grammes
PVC	polychlorure de vinyl non plastifié
EPDM	élastomère éthylène-propylène

d	Rohraußendurchmesser, mm
DN	Nennweite, mm
R	Gewinde (DIN 2999, T1)
PN	Nennndruck, bar (max Betriebsdruck bei 20° C Wasser)
g	Gewicht in Gramm
PVC-U	Polyvinylchlorid, hart ohne Weichmacher
EPDM	Äthylen-Propylen-Kautschuk



**Dati
Tecnici**
**Technical
Data**
**Données
Techniques**
**Technische
Daten**
1

2

3

d	16	20	25	32	40	50	63
R	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
bar	0,008	0,008	0,009	0,014	0,017	0,018	0,021

4

d	16	20	25	32	40	50	63
R	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
mm H ₂ O	150	150	200	350	350	350	350

1 Variazione della pressione in funzione della temperatura per acqua o fluidi non pericolosi nei confronti dei quali il PVC è classificato CHIMICAMENTE RESISTENTE. Vedere il prospetto «Guida alla resistenza chimica». In altri casi è richiesta un'adeguata diminuzione della pressione nominale PN. 50 anni secondo DIN 3441

Pressure/temperature rating for water and harmless fluids to which PVC is RESISTANT. See «A guide to chemical resistance». In other cases a reduction of the rated PN is required. 50 years according to DIN 3441

Variation de la pression en fonction de la température pour l'eau et les fluides non agressifs pour lequel le PVC est considéré CHIMIQUEMENT RESISTANT. Voir «Guide de résistance chimique». Pour les autres cas une diminution du PN est nécessaire. 50 années selon DIN 3441

Druck/Temperatur-Diagramm für Wasser und ungefährliche Medien gegen die PVC beständig ist. Siehe Beständigkeitsliste. In allen anderen Fällen ist eine entsprechende Reduzierung der Druckstufe erforderlich. 50 Jahre nach DIN 3441

2 Esempio di installazione

H = altezza minima dal fondo $\geq 0,5$ DN
H1 = minimo battente alla succhieruola $\geq Vs^2/2g + 0,1$ m
Vs = velocità nella condotta di aspirazione
DN = diametro interno della linea di aspirazione

Example of installation

H = min. bottom depth $\geq 0,5$ DN
H1 = min. static head $\geq Vs^2/2g + 0,1$ m
Vs = suction line velocity
DN = inside diameter of suction line

Exemple d'installation

H = hauteur minimum du fond $\geq 0,5$ DN
H1 = charge minimum de liquide à la crépine $\geq Vs^2/2g + 0,1$ m
Vs = vitesse dans la conduite d'aspiration
DN = diamètre intérieur de la conduite d'aspiration

Einbaubeispiel

H = Mindestabstand $\geq 0,5$ DN
H1 = Saughöhe $\geq Vs^2/2g + 0,1$ m
Vs = Strömungsgeschwindigkeit der Saugleitung
DN = Innendurchmesser der Saugleitung

3 Pressioni minime per il sollevamento del pistone

Minimum pressure drop for piston in the fully open position

Pression minimale pour l'élevation du piston

Druckverlust bei völlig angehobenem Stempel

4 Pressioni minime per la tenuta (pistone in posizione chiusa)

Minimum back pressure for drop tight service (piston in closed position)

Pression minimale pour l'étanchéité (piston en position fermée)

Minstdruck für tropfdichten Abschluß (Stempel in geschlossener Stellung)

Dimensioni

La FIP ha approntato una gamma completa di valvole di fondo a cui attacchi sono in accordo con le seguenti norme:

Incollaggio: ISO 727, DIN 8063, NF T54-028, UNI EN 1452 accoppiabili con tubi secondo ISO 161/1, UNI EN 1452, DIN 8062, NF T54-016.

Filettatura: UNI ISO 228/1, DIN 2999, BS 21.

Dimensions

FIP have produced a complete range of foot valves whose couplings comply with the following standards:

Solvent welding: ISO 727, DIN 8063, NF T54-028, UNI EN 1452 coupling to pipes complying with ISO 161/1, UNI EN 1452, DIN 8062, NF T54-016.

Threaded couplings: UNI ISO 228/1, DIN 2999, BS 21.

Dimensions

FIP a réalisé une gamme complète de clapets de pied dont les raccords sont conformes aux normes suivantes:

Encollage: ISO 727, DIN 8063, NF T54-028, UNI EN 1452 assemblés à des tubes conformes aux normes ISO 161/1, UNI EN 1452, DIN 8062, NF T54-016.

Filetage: UNI ISO 228/1, DIN 2999, BS 21.

Dimensionen

FIP Fußventile aus PVC-U entsprechen in ihren Anschlüssen folgenden Normen:

Klebeanschluß: ISO 727, DIN 8063, NF T 54-028, UNI EN 1452 und können verbunden werden mit Röhren nach ISO 161/1, UNI EN 1452, DIN 8062, NF T 54-016. Gewindeanschluß: UNI ISO 228/1, DIN 2999, BS 21.

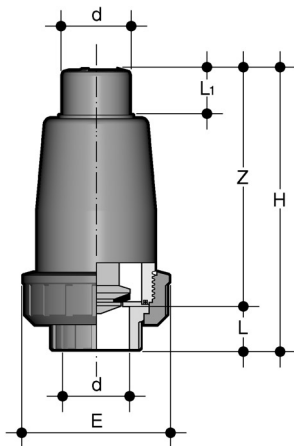
VZIV

VALVOLA DI FONDO
con attacco maschio per incollaggio, serie metrica

FOOT VALVE
with metric series plain male end for solvent welding

CLAPET DE PIED
avec embout mâle série métrique

FUSSVENTILE
mit Klebeanschluß
21.360.00



d	DN	PN	E	L	L ₁	Z	H	g
16	10	16	55	14	15	87	101	105
20	15	16	55	16	18	87	103	120
25	20	16	66	19	20	106	125	210
32	25	16	75	22	24	128	150	350
40	32	16	87	26	28	145	171	560
50	40	16	100	31	34	156	187	760
63	50	16	122	38	41	185	223	1340

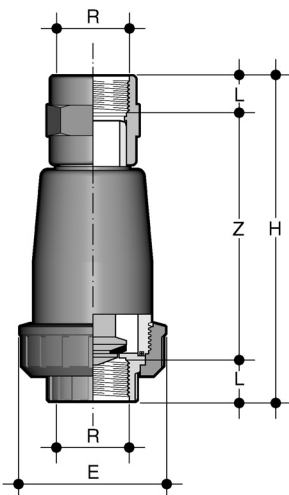
VZFV

VALVOLA DI FONDO
con attacco femmina filettatura
cilindrica gas

FOOT VALVE
with gas parallel threaded female
end

CLAPET DE PIED
avec embout femelle filetage
cylindrique gaz

FUSSVENTILE
mit Gewindeanschluß



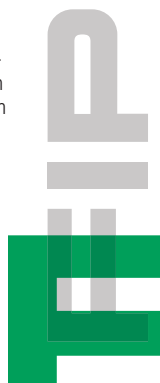
R	DN	PN	E	L	Z	H	g
1/2	15	16	55	15.0	94.0	124	135
3/4	20	16	66	16.3	116.4	149	230
1	25	16	75	19.1	136.8	175	390
1 1/4	32	16	87	21.4	157.2	200	620
1 1/2	40	16	100	21.4	166.2	209	860
2	50	16	122	25.7	196.6	248	1520

I dati del presente prospetto sono forniti in buona fede. La FIP non si assume alcuna responsabilità su quei dati non direttamente derivati da norme internazionali. La FIP si riserva di apportarvi qualsiasi modifica.

The data given in this leaflet are offered in good faith. No liability can be accepted concerning technical data that are not directly covered by recognized international standards. FIP reserves the right to carry out any modification to the products shown in this leaflet.

Les données contenues dans cette brochure sont fournies de bonne foi. FIP n'assume aucune responsabilité pour les données qui ne dérivent pas directement des normes internationales. FIP garde le droit d'apporter toute modification aux produits présentés dans cette brochure.

Alle Daten dieser Druckschrift wurden nach bestem Wissen angegeben, jedoch besteht keine Verbindlichkeit, sofern sie nicht direkt internationalen Normen entnommen wurden. Die Änderung von Maßen oder Ausführungen bleibt FIP vorbehalten.





VZ-PVC

Installazione sull'impianto

La valvola di fondo FIP deve essere installata sempre in posizione verticale con la ghiera rivolta verso il basso.

Connection to the system

The FIP foot valve must always be installed in a vertical position with the lock nut at the bottom.

Montage sur l'installation

Le clapet de pied FIP doit toujours être installé en position verticale avec la douille orientée vers le bas.

Einbau in eine Leitung

FIP-Fußventile müssen immer in senkrechten Leitungen mit der Überwurfmutter nach unten eingebaut werden.

Smontaggio

- 1) Isolare la valvola dal fluido e svuotare l'intera linea a monte
- 2) Svitare la ghiera di chiusura (4)
- 3) Rimuovere il collare (3) e la guarnizione del corpo (5)
- 4) Rimuovere il pistone (2) e la relativa guarnizione (6)

Disassembly

- 1) Isolate the valve from the line flow and drain down the entire upstream system
- 2) Unscrew the lock nut (4)
- 3) Remove the collar (3) and the body seal (5)
- 4) Remove the piston (2) and the piston seal (6)

Demontage

- 1) Isolez le clapet du flux du liquide et vidangez l'installation en amont de celui-ci
- 2) Dévissez la douille (4)
- 3) Enlevez l'écrou (3) et le joint du corps (5) de leurs logements
- 4) Enlevez le petit piston (2) et le joint d'étanchéité (6)

Demontage

- 1) Die Leitung ist an geeigneter Stelle drucklos zu machen und zu entleeren
- 2) Danach ist die Überwurfmutter (4) abzuschrauben
- 3) Das Einlegeteil (3) und die Gehäusedichtung (5) können nun entfernt werden
- 4) Der Stempel (2) mit der Stempeldichtung (6) kann herausgenommen werden

Montaggio

- 1) Posizionare la guarnizione del corpo (5) e la guarnizione del pistone (6) nelle loro sedi
- 2) Inserire il pistone (2) nel corpo (1)
- 3) Posizionare il collare (3)
- 4) Serrare la ghiera (4)

Queste operazioni possono essere effettuate senza smontare la valvola dall'impianto.

Assembly

- 1) Position the body seal (5) and the piston seal (6) on their seats
- 2) Insert the piston (2) into the body (1)
- 3) Position the collar (3)
- 4) Tighten the lock nut (4)

These operations may be carried out without dismantling the valve from the system.

Montage

- 1) Introduisez le joint de corps (5) et le joint d'étanchéité (6) dans leurs logements
- 2) Montez le petit piston (2)
- 3) Placez l'écrou (3)
- 4) Vissez la douille (4)

Ces opérations peuvent être exécutées sans démonter le clapet de l'installation.

Montage

- 1) Die Stempeldichtung (6) und die Gehäusedichtung (5) sind entsprechend einzusetzen
- 2) Der Stempel (2) wird nun in das Gehäuse (1) gesteckt
- 3) Das Einlegeteil (3) ist aufzusetzen
- 4) Danach wird die Überwurfmutter (4) aufgeschraubt

Bei Wartungsarbeiten kann das Gehäuse in der Leitung verbleiben.

Pos.	Componenti	Materiale
1	cassa	PVC
2	pistoncino	PVC
3	collare	PVC
4	ghiera	PVC
*5	guarnizione della cassa	EPDM
*6	guarnizione del pistoncino	EPDM

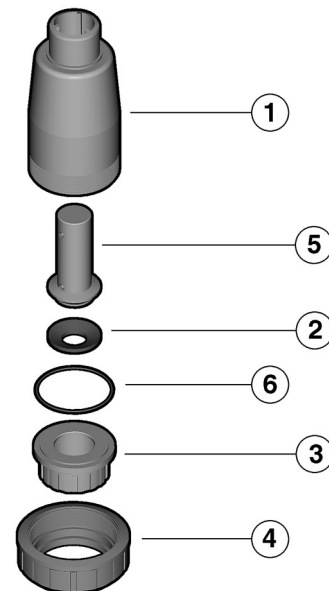
*parti di ricambio

Pos.	Components	Material
1	body	PVC
2	piston	PVC
3	collar	PVC
4	lock nut	PVC
*5	body seal	EPDM
*6	piston seal	EPDM

*spare parts

Pos.	Composants	Matériaux
1	corps	PVC
2	petit piston	PVC
3	collet	PVC
4	douille	PVC
*5	joint du corps	EPDM
*6	joint d'étanchéité	EPDM

*pièces de rechange



Pos.	Benennung	Werkstoff
1	Gehäuse	PVC-U
2	Stempel	PVC-U
3	Einlegeteil	PVC-U
4	Überwurfmutter	PVC-U
*5	Gehäusedichtung	EPDM
*6	Stempeldichtung	EPDM

*Ersatzteile